



3rd edition

INTERNATIONAL AWARD
UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

3ème édition

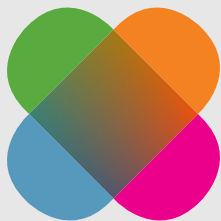
PRIX INTERNATIONAL
CGLU - VILLE DE MEXICO - CULTURE 21

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL
CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

**2017
2018**

**PRESENTATION OF THE JURY
PRÉSENTATION DU JURY
PRESENTACIÓN DEL JURADO**



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



UCLG
United Cities
and Local Governments

 **culture 21**
Agenda 21 for culture

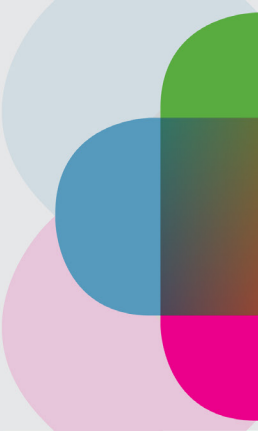
3rd edition

INTERNATIONAL AWARD UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

The objective of the
**INTERNATIONAL AWARD
UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**
is to recognise leading cities and individuals
that have distinguished themselves through
their contribution to culture as a key dimension
in sustainable cities.

Le **PRIX INTERNATIONAL CGLU –
VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**
a pour objectif de reconnaître les leaders -villes
ou personnes- qui se sont distinguées par leur
contribution à la culture en tant que pilier du
développement durable.

El **PREMIO INTERNACIONAL CGLU –
CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**
tiene como objetivo reconocer a ciudades o
personas líderes que se hayan destacado en
su aporte a la cultura como dimensión del
desarrollo sostenible.



INTRODUCTION

The objective of the “International Award UCLG - **MEXICO** City - Culture 21” is to recognize leading cities and people that have distinguished themselves through their contribution to culture as a dimension of sustainable development.

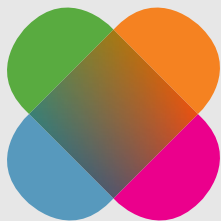
The initiative is consistent with the aim of United Cities and Local Governments (UCLG) to represent and defend the interests of local governments on the world stage and is expected to contribute to the dissemination and implementation of Agenda 21 for culture. The initiative proves the leadership of Mexico City in the area of culture and sustainable development.

The initiative has two categories.

- A** The [City / Local or Regional Government](#) award will recognise a policy or programme that has significantly contributed to linking the values of culture -heritage, diversity, creativity and transmission of knowledge- with democratic governance, citizen participation and sustainable development. The winning city will receive the amount of 50,000 euros.
- B** The [Individual award](#) will recognise an internationally renowned person who has made a fundamental contribution to the relationship between culture and development. The winner will receive an amount of 25,000 euros.

The rules of the third edition of the “International Award UCLG - **MEXICO** City - Culture 21” say that the Jury will be formed by five members, international experts, highly eminent figures with a proven track record in the cultural world, ensuring in this way the notoriety and relevance of the Award.

The deadline for submission of projects was 16st March 2018. The Jury will select the winners in April and May 2018. The [Awards ceremony](#) will take place in the Mexico City on 18-20 October 2018, coinciding with an [International Seminar on Cultural Rights in the City](#) and the 15th annual meeting of UCLG Committee on Culture.



3rd edition

INTERNATIONAL AWARD UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

INTRODUCTION

Le « Prix international CGLU – Ville de **MEXICO** – Culture 21 » a pour objectif de reconnaître les leaders –villes ou personnes– qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que dimension du développement durable.

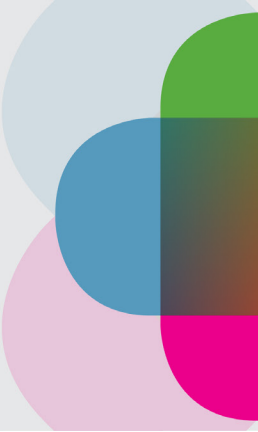
L'initiative est cohérente avec le mandat de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) comme représentant et défenseur des intérêts des gouvernements locaux et régionaux sur la scène mondiale, et contribuera, aussi, à renforcer la dissémination et la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la culture. Le Prix montre le leadership de la Ville de Mexico dans le domaine de la culture et le du développement durable.

L'initiative a deux catégories.

- A** Le Prix à une **ville ou un gouvernement local ou régional** récompensera une politique ou un programme qui aura contribué de manière significative à améliorer les valeurs de la culture (le patrimoine, la diversité, la créativité et la transmission de connaissances) grâce à la gouvernance démocratique, à la participation des citoyens et au développement durable. La ville gagnante recevra 50.000 euros.
- B** Le **Prix à une Personnalité** récompensera une personne de niveau mondial qui aura contribué de manière fondamentale à la relation entre la culture et le développement. La personnalité choisie recevra 25.000 euros.

Le règlement de la troisième édition du « Prix international CGLU – Ville de **MEXICO** – Culture 21 » affirme que le Jury sera composé de cinq personnes, des experts internationaux, des personnalités à la trajectoire irréprochable dans le milieu culturel et d'un très grand prestige, ce qui garantira la célébrité et l'importance du Prix.

La date limite pour la présentation de candidatures était le 16 mars 2018. Le Jury délibérera en avril et mai 2018. La **cérémonie de remise du prix** est programmée pour les 18-20 octobre 2018 dans la ville de Mexico, coïncidant avec un **Séminaire International sur les Droits Humains dans la Ville** et la 15ème réunion annuelle de la Commission culture de CGLU.



INTRODUCCIÓN

El “Premio Internacional CGLU - Ciudad de **MÉXICO** - Cultura21” tiene como objetivo premiar a ciudades y personas líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como dimensión del desarrollo sostenible.

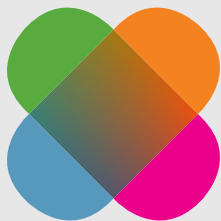
La iniciativa es coherente con la misión de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) de representación y defensa de los intereses de los gobiernos locales y regionales en el plano global, y reforzará la difusión y la implementación de la Agenda 21 de la cultura. La iniciativa demuestra el liderazgo de la Ciudad de México en la relación entre cultura y desarrollo sostenible.

La iniciativa tiene dos categorías.

- A** El **Premio a una Ciudad o Gobierno Local o Regional** reconocerá una política o un programa que haya contribuido significativamente a relacionar los valores de la cultura -el patrimonio, la diversidad, la creatividad y la transmisión de conocimientos- con la gobernanza democrática, la participación ciudadana y el desarrollo sostenible. La ciudad ganadora recibirá la cantidad de 50.000 euros.
- B** El **Premio a una Personalidad** reconocerá a una persona de renombre mundial que haya hecho una aportación fundamental a la relación entre cultura y desarrollo. La personalidad seleccionada recibirá la cantidad de 25.000 Euros.

Las bases de la tercera edición del “Premio Internacional CGLU - Ciudad de **MÉXICO** - Cultura21” afirman que el Jurado estará formado por cinco personas, expertos internacionales, personalidades de intachable trayectoria en el medio cultural y de enorme prestigio, garantizando así la notoriedad y relevancia del Premio.

Las candidaturas al premio se presentaron hasta el 16 de marzo de 2018. El Jurado realizará sus deliberaciones en los meses de abril y mayo de 2018. La **ceremonia de entrega** se celebrará los 18-20 de octubre de 2018 en la Ciudad de México, coincidiendo con un **Seminario Internacional sobre los Derechos Culturales en la Ciudad**, y la 15a reunión anual de la Comisión de Cultura de CGLU.



FARIDA SHAHEED

Farida Shaheed was the first Special Rapporteur of the United Nations in the field of cultural rights (2012-15), following a period as Independent Expert on Cultural Rights (2009-12). She proposed several initiatives to promote cultural rights as human rights in her periodic reports to the Human Rights Council and the General Assembly of the United Nations and country reports. These have become fundamental references on culture, human rights and sustainable development. She identified and documented the main challenges of respecting protecting and promoting cultural rights in our societies, including the right to access and enjoy cultural heritage, the right to benefit from scientific progress and its applications, the right to freedom of artistic expression and creativity, cultural rights of women on an equal basis with men, historical and memorial narratives in divided societies.

With extensive work on rights-based development in her native Pakistan, her interest led to extensively exploring the interface of culture and identity in relation to both development and rights, and the State's responsibilities in this regard. Extensive work encompassed deepening conceptual understanding as a social analyst and translating that knowledge in practical terms as a development consultant and practitioner with decades of grounded work at the grassroots level, building skills across a wide range of cultural contexts. She received the Prime Minister's award for her co-authored book, *Two Steps Forward One Step Back? Women of Pakistan*, and several human rights awards.

She is currently based in Shirkat Gah Women's Resource Centre, the only pioneer on sustainable development issues in Pakistan with a gendered lens and has been very active for several years in activism to protect the cultural heritage of Lahore city.

She was also awarded in the category "Individual" for first edition of the International Award UCLG – Mexico City – Culture 21.

Farida Shaheed a été la première Rapporteuse Spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels (2012-15), faisant suite à son expérience d'Experte Indépendante sur les Droits Culturels (2009-12). Au cours de ses rapports réguliers au Conseil des Droits Humains, à l'Assemblée Générale des Nations Unies et de ses rapports nationaux, elle a proposé plusieurs initiatives visant à promouvoir les droits culturels en tant que droits humains, devenus des références fondamentales en termes de culture, de droits humains et de développement durable. Elle a identifié et documenté les principaux défis liés au respect, à la protection et à la promotion des droits humains dans nos sociétés, y compris l'accès au patrimoine culturel, le droit à bénéficier du progrès scientifique et de ses applications, du droit à la liberté d'expression et à la créativité, les droits culturels des femmes sur un pied d'égalité avec les hommes, et des narratives historiques et mémorielles au sein des sociétés divisées.

Avec d'important travaux au Pakistan portant sur le développement fondé sur les droits, son intérêt l'a menée à explorer l'interface entre culture et identité et leur relation au développement et aux droits, ainsi que la question des responsabilités de l'État à cet égard. Ses importants travaux comprennent entre autres, en tant qu'analyste sociale, l'approfondissement de la compréhension conceptuelle, et en tant que consultante et praticienne avec des décennies de travail de terrain à son actif, la traduction de ces connaissances en termes pratiques, renforçant ainsi les capacités d'un large éventail de contextes culturels. Elle a reçu le Prix du Premier Ministre pour le livre qu'elle a co-écrit *Deux Pas en Avant, Un Pas en Arrière ? Les Femmes au Pakistan*, et plusieurs prix liés aux droits humains.

Elle travaille au Centre de Ressources pour les Femmes de Shirkat Gah, pionnier au Pakistan sur les questions de développement durable avec un prisme basé sur le genre, et a été activement impliquée, plusieurs années durant, dans l'activisme visant à protéger le patrimoine culturel de Lahore. Elle a été récompensée dans la catégorie « Personnalité » de la première édition du Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21.

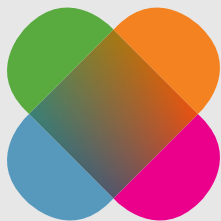
Farida Shaheed fue la primera Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales (2012-2015), después de un primer periodo como Experta Independiente sobre Derechos Culturales (2009-12). En sus informes periódicos al Consejo de Derechos Humanos y a la Asamblea General de las Naciones Unidas y en sus informes sobre países hizo numerosas propuestas para promover los derechos culturales como derechos humanos. Estos documentos se han convertido en referencias fundamentales sobre cultura, derechos humanos y desarrollo sostenible. Identificó y documentó los principales retos para el respeto, la protección y la promoción de los derechos culturales en nuestras sociedades, incluidos el derecho a acceder y disfrutar del patrimonio cultural, el derecho de disfrutar del progreso científico y sus aplicaciones, el derecho a la libertad de expresión artística y la creatividad, los derechos culturales de las mujeres en igualdad de condiciones con los hombres, o las narrativas sobre la historia y la memoria en sociedades divididas.

Con un amplio trabajo en el desarrollo basado en derechos en su Pakistán nativo, esta experiencia la llevó a explorar las confluencias entre cultura e identidad en relación tanto con el desarrollo como con los derechos, y las responsabilidades del Estado en este sentido. Entre sus múltiples aportaciones se hallan la profundización de la comprensión conceptual, en tanto que analista social, y la traducción de este conocimiento en términos prácticos como consultora y profesional del desarrollo, con décadas de trabajo de terreno y el desarrollo de capacidades en un amplio abanico de contextos culturales. Ha obtenido un premio del Primer Ministro del Pakistán por el libro *Two Steps Forward, One Step Back? Women of Pakistan*, del que es coautora, así como muchos otros premios en materia de derechos humanos.



FARIDA SHAHEED

Actualmente trabaja en el Shirkat Gah Women's Resource Centre, un centro pionero en cuestiones de desarrollo sostenible con una perspectiva de género en Pakistán, y ha sido implicada de manera muy activa durante varios años en el activismo para proteger al patrimonio cultural de la ciudad de Lahore. Fue reconocida en la categoría de "Personalidad" en la primera edición del Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21.



CATHERINE CULLEN

For several decades, Catherine Cullen was in charge of creating, managing and participating in different European cultural projects based on her experience of different cultures and artistic activities. After several years in publishing, editing and journalism, she became editor-in-chief of LIBER, the first European cultural supplement with a print-run of one million in five languages jointly issued by *Le Monde*, *El Pais*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *The Times Literary Supplement* and *l'Indice* under the chairmanship of the French sociologist Pierre Bourdieu. She was also advisor to the French Presidency for the implementation of the Académie Universelle des Cultures.

From 2001-2014, Catherine Cullen was Deputy Mayor for Culture for the City of Lille, France. In this capacity, she was responsible for the cultural policy of Lille, and for Lille 2004, European Capital of Culture. In 2008, she also became councillor in charge of Culture at the Métropole Européenne de Lille (MEL) and Chair of the Culture Committee of the Lille Eurométropole.

From 2012 to 2015, she was Chair of the Culture Committee of United Cities and Local Governments (UCLG) and is presently its Special Advisor on Culture in Sustainable Cities. She is also an independent international consultant in culture and sustainable development, a subject she writes about and teaches at the Political Science Institute in Lille. In 2016, she joined the UNESCO Panel of Experts for the International Fund for Cultural Diversity (IFCD). She is also currently a member of the board of Galway 2020 European Capital of Culture and a member of the Multi-Actor Advisory Board of the European H2020 ROCK programme (*Regeneration and Optimisation of Cultural Heritage and Knowledge Cities*).

Pendant plusieurs décennies, Catherine Cullen a été en charge de créer, gérer et participer à différents projets culturels fondés sur sa propre expérience de cultures et activités artistiques diverses et variées. Après plusieurs années dans le milieu de l'édition et du journalisme, elle est devenue l'éditrice en chef de LIBER, le premier supplément à l'échelle européenne publié en 5 langues différentes et à plus d'un million de tirages, conjointement émis par *Le Monde*, *El Pais*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *The Times Literary Supplement* and *l'Indice* sous la direction du sociologue français Pierre Bourdieu. Elle a également été conseillère de la Présidence française sur la mise en œuvre de l'Académie Universelle des Cultures.

Entre 2001 et 2014, Catherine Cullen était Adjointe du Maire à la Culture de la Ville de Lille, en France. Dans ce cadre, elle a été responsable de la politique culturelle de Lille, et de Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture. En 2008, elle est également devenue Conseillère en charge de la Culture de la Métropole Européenne de Lille (MEL), et présidente de la Commission culture de l'Eurométropole de Lille.

Entre 2012 et 2015, elle a été la présidente de la Commission culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) et y officie désormais en tant que Conseillère Spéciale sur la Culture et les Villes Durables. Elle est également consultante indépendante internationale sur la culture et le développement durable, une thématique sur laquelle elle écrit et enseigne au sein de l'Institut de Sciences Politiques de Lille. En 2016, elle a rejoint le Panel d'Experts de l'UNESCO sur le Fond International pour la Diversité Culturelle (IFCD). Elle est également actuellement membre du conseil d'administration de Galway 2020 Capitale Européenne de la Culture, et membre du comité consultatif multi-acteurs du programme européen H2020 ROCK « *Régénération et optimisation du Patrimoine Culturel et des Villes de Connaissance* » (*Regeneration and Optimisation of Cultural Heritage and Knowledge Cities*).

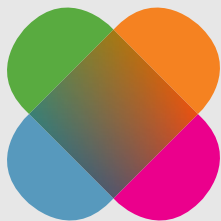
C Durante varias décadas, Catherine Cullen creó, gestionó o participó en varios proyectos culturales europeos, a partir de su conocimiento de distintas culturas y de las actividades culturales. Tras unos años dedicados al sector editorial, la edición y el periodismo, fue directora de LIBER, el primer suplemento cultural europeo, con una tirada de un millón de ejemplares en cinco lenguas, y publicado simultáneamente por *Le Monde*, *El País*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *The Times Literary Supplement* y *L'Indice*, bajo la presidencia del sociólogo francés Pierre Bourdieu. También asesoró a la Presidencia de Francia en relación con la puesta en marcha de la Académie Universelle des Cultures.

Entre 2001 y 2014, Catherine Cullen fue concejal de Cultura de la ciudad de Lille, en Francia. En este cargo fue responsable de las políticas culturales de Lille y de Lille 2004, Capital Europea de la Cultura. En 2008 también asumió la concejalía de Cultura de la Métropole Européenne de Lille (MEL) y la presidencia de la Comisión de Cultura de Lille Eurométropole.

Entre 2012 y 2015 presidió la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), de la que actualmente es Asesora Especial sobre la Cultura en las Ciudades Sostenibles. También actúa como consultora internacional independiente sobre cultura y desarrollo sostenible, temática que también aborda en textos y en sus clases en el Instituto de Ciencias Políticas de Lille. En 2016 se incorporó al Panel de Expertos de UNESCO para el Fondo Internacional de la Diversidad Cultural (FIDC). En la actualidad es asimismo miembro del patronato de Galway 2020 Capital Europea de la Cultura y del Comité Asesor Multi-actor del programa europeo H2020 ROCK *Regeneración y optimización del patrimonio cultural y las ciudades del conocimiento* (Regeneration and Optimisation of Cultural Heritage and Knowledge Cities).



CATHERINE CULLEN



3rd edition

INTERNATIONAL AWARD UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

LUCINA JIMÉNEZ

Lucina Jiménez holds a Phd in Anthropological Sciences. She is an Expert of the UCLG Committee on Culture for the Agenda 21 for culture, as well as a Member of the UNESCO Group of Experts on the Governance of Culture and Development, since 2011. In 2017 she obtained the International Award Universum Donna 2017 and is currently a member of the Scientific Committee of International University of Peace, Switzerland. In January 2018 she was awarded the 'Angel of the City' Award by the City of Mexico, recognising her contribution to cultural rights. She's the Director General of ConArte, an organisation which fosters education for arts and peace, in connection with urban development and citizen safety, in public schools and in disadvantaged communities. ConArte has been recognised by UNICEF (2010), CLASE (2012) and USAID SEGOB (2014) for its work in Ciudad Juárez (2008-2014), as one of the best practices building citizenship and peace through the arts.

As an international consultant in culture and development she has worked in over 10 countries and cities in Latin America, Europe and Africa. She held posts in the public sector in Mexico for over 25 years. She was the Director General of the National Centre for the Arts, Technical Director of the Cultural Programme in the Borders, and of the National Coordination for Decentralisation of CONACULTA, now replaced by the National Secretariat for Culture. She was a member of the Advisory Council for the design of the General Development Programme 2013-2018 of the City of Mexico. Among her published works are *Políticas Culturales en Transición*, *Democracia Cultural*, *Gestión Cultural*, *Lectura en Tiempos de Diversidad* and *Arte para la Convivencia y Educación para la Paz*.

Docteur en Sciences Anthropologiques. Experte de la Commission culture de CGLU sur l'Agenda 21 de la culture. Membre du Groupe d'Experts de l'UNESCO pour la Gouvernance de la Culture et pour le Développement depuis 2011. Prix International Universum Donna 2017 et membre du Comité Scientifique de l'Université Internationale de la Paix, Suisse. En janvier 2018, elle reçoit de la part de la Ville de Mexico le Prix Angel de la Ciudad pour sa contribution aux droits culturels. Elle est la Directrice Générale de ConArte, organisation visant à favoriser l'éducation artistique et pour la paix, en lien avec le développement urbain et la sécurité urbaine, dans les écoles publiques et les communautés très marginalisées. ConArte a reçu le Prix UNICEF 2010, CLASE 2012 et USAID SEGOB (2014) pour le travail réalisé dans la Ville de Juárez (2008-2014), considéré comme une des meilleures pratiques générant de la citoyenneté et de la paix à travers les arts.

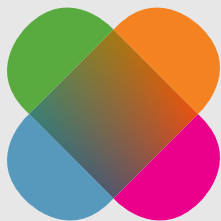
En tant que consultante internationale en matière de culture et de développement, elle a travaillé en partenariat avec plus de 10 pays et villes d'Amérique Latine, d'Europe et d'Afrique. À Mexico, elle a travaillé dans le secteur public pendant plus de 25 ans. Elle a été la Directrice Générale du Centre National des Arts, et la directrice technique du Programme Culturel des Frontières et de la Coordination Nationale de Décentralisation du Secrétariat Culture, anciennement CONACULTA. Membre du Conseil d'élaboration du Programme Général de Développement 2013-2018 de la Ville de Mexico. Auteure de *Políticas Culturales en Transición*, *Democracia Cultural*, *Gestión Cultural*, *Lectura en Tiempos de Diversidad* et *Arte para la Convivencia y Educación para la Paz*.

Doctora en Ciencias Antropológicas. Experta de la Comisión de Cultura de CGLU para la Agenda 21 de la cultura. Miembro del Grupo de Expertos en Gobernanza para la Cultura y el Desarrollo de UNESCO, desde 2011. Premio Internacional Universum Donna 2017 y miembro del Comité Científico de la Universidad Internacional de la Paz, Suiza. En enero de 2018 recibe del Gobierno de la Ciudad de México el Premio Angel de la Ciudad por su contribución a los derechos culturales. Es Directora General de ConArte, organización que impulsa la educación en artes y para la paz en escuelas públicas y comunidades de alta marginalidad en vínculo con el desarrollo urbano y la seguridad ciudadana. ConArte tiene premio *UNICEF 2010, CLASE 2012 Y USAID SEGOB* (2014) por el trabajo realizado en Ciudad Juárez (2008-2014) al ser una de las mejores prácticas que crean ciudadanía y paz a través de las artes.

Como consultora internacional en cultura y desarrollo ha colaborado en más de 10 países y ciudades de América Latina, Europa y África. En México trabajó en el sector público por más de 25 años. Fue Directora General del Centro Nacional de las Artes y Directora Técnica del Programa Cultural de las Fronteras, y de la Coordinación Nacional de Descentralización del entonces *CONACULTA*, hoy Secretaría de Cultura. Miembro del Consejo Asesor para diseñar el Programa General de Desarrollo 2013-2018 de la Ciudad de México. Autora de *Políticas Culturales en Transición, Democracia Cultural, Gestión Cultural, Lectura en Tiempos de Diversidad y Arte para la Convivencia y Educación para la Paz*.



LUCINA JIMÉNEZ



EDUARDO NIVÓN BOLÁN

Eduardo Nivón Bolán holds a PhD in Anthropology (National Autonomous University of Mexico, UNAM). He has been a lecturer-researcher in the Anthropology Department of the Metropolitan Autonomous University – Iztapalapa since 1981 and belongs to the National Research System – level 3. He has conducted studies on social movements, cultural policy and urban culture. He coordinates the Postgraduate Diploma in Cultural Policy and Cultural Management since the online programme was established in 2004. He also coordinates the research team on Urban Culture.

He has conducted consultancy work for UNESCO in a number of projects, including the ex-ante evaluation for the setting-up of the Ministry of Culture in the Dominican Republic (1999); the revision of the National Cultural Programme, Ecuador (2007); the expert meeting “Towards a New Cultural Policy Framework: Conceptual and Operational Guidelines to Integrate Cultural Diversity and Intercultural Dialogue Principles” (Paris, 2009); and the proposal for an Urban Development Plan in Mexico (2002).

His publications include: *Públicos de Arte y Política Cultural: Un estudio del II Festival de la Ciudad de México* (in collaboration with Néstor García Canclini, UAM); *Culturas Urbanas y Movimientos Sociales: Cultura y territorio en la Ciudad de México* (CNCA); *La política cultural: temas, problemas y oportunidades* (Conaculta); *Cultura y Arte. Colección “Los retos del Distrito Federal”* (ed.) (EAPDF); *Voces Híbridas: Homenaje a García Canclini* (ed.) (Siglo XXI-UAM); *Gestionar el patrimonio en tiempos de globalización* (coedited with Ana María Rosas, UAM-Juan Pablos); *Pensar lo contemporáneo: de la cultura situada a la convergencia tecnológica* (coeditor, (UAM-Anthropos); *Gestión cultural y teoría de la cultura* (ed.) (UAM-Gedisa).

He currently chairs C2 Cultura y Ciudadanía, an NGO that focuses on cultural policy design and research.

Eduardo Nivón Bolán est docteur en anthropologie (UNAM), depuis 1981 professeur-chercheur au département d'Anthropologie de l'Université Autonome Métropolitaine de Mexico – Iztapalapa, et il fait partie du Système National de Recherche (niveau 3). Il a réalisé plusieurs études sur les mouvements sociaux, les politiques culturelles et la culture urbaine. Il est le coordinateur de la Spécialisation et la Licence en Politiques Culturelles et Gestion Culturelle depuis le début du programme à distance en 2004. Il est également le coordinateur du corps académique sur les Cultures Urbaines.

Il a été consultant pour l'UNESCO sur divers projets, dont notamment : l'évaluation des travaux de préparation de la constitution du Ministère de la Culture de l'état dominicain (1999) ; la révision du programme culturel national de l'Équateur (2007); la réunion d'experts : « Vers un nouveau cadre de politique culturelle. Lignes conceptuelles et opérationnelles pour intégrer la diversité culturelle et le dialogue interculturel » à Paris (2009) ; et il a également participé à l'élaboration de la proposition de Plan de Développement Urbain de Mexico (2002).

Ses publications comprennent notamment : *Públicos de Arte y Política Cultural: Un estudio del II Festival de la Ciudad de México* (en collaboration avec Néstor García Canclini, UAM); *Culturas Urbanas y Movimientos Sociales: Cultura y territorio en la Ciudad de México* (CNCA); *La política cultural: temas, Problemas y Oportunidades* (Conaculta); *Cultura y Arte. Colección Los retos del Distrito Federal* (ed) (EAPDF); *Voces Híbridas: Homenaje a García Canclini* (ed) (Siglo XXI-UAM); *Gestionar el patrimonio en tiempos de globalización* (copublication avec Ana María Rosas, UAM-Juan Pablos); *Pensar lo contemporáneo: de la cultura situada a la convergencia tecnológica* (copublication, UAM-Anthropos); *Gestión cultural y teoría de la cultura* (ed) (UAM-Gedisa).

Il est aussi actuellement le président « C2 Culture et Citoyenneté », une plateforme d'élaboration et de recherche en matière de politiques culturelles A.C.

C Eduardo Nivón Bolán es doctor en Antropología (UNAM), profesor - investigador en el Departamento de Antropología de la Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa desde 1981 y pertenece al Sistema Nacional de Investigadores (nivel III). Ha realizado estudios sobre movimientos sociales, políticas culturales y cultura urbana. Es coordinador de la Especialización y Diplomado en Políticas Culturales y Gestión Cultural desde el inicio del programa virtual en 2004. También es coordinador del cuerpo académico de Cultura Urbana.

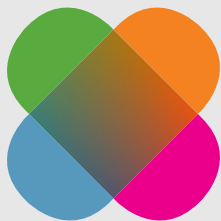
Ha sido consultor de la UNESCO para distintos proyectos: para evaluar los trabajos previos a la constitución del Ministerio de Cultura del estado dominicano (1999); para la revisión del programa nacional de cultura de Ecuador (2007); Reunión de expertos: “Hacia un nuevo marco de políticas culturales. Líneas conceptuales y operacionales para integrar la diversidad cultural y el diálogo intercultural” en París (2009); en México participó en la propuesta de Plan de Desarrollo Urbano (2000).

Entre sus publicaciones se encuentran: *Públicos de Arte y Política Cultural: Un estudio del II Festival de la Ciudad de México* (en colaboración con Néstor García Canclini, UAM); *Culturas Urbanas y Movimientos Sociales*; *Cultura y territorio en la Ciudad de México* (CNCA); *La política cultural: temas, Problemas y Oportunidades* (Conaculta); *Cultura y Arte. Colección Los retos del Distrito Federal (ed)* (EAPDF); *Voces Híbridas: Homenaje a García Canclini (ed)* (Siglo XXI-UAM); *Gestionar el patrimonio en tiempos de globalización* (coeditor con Ana María Rosas, UAM-Juan Pablos); *Pensar lo contemporáneo: de la cultura situada a la convergencia tecnológica* (coeditor, UAM-Anthropos); *Gestión cultural y teoría de la cultura (ed)* (UAM-Gedisa).

Actualmente es Presidente de *C2 Cultura y Ciudadanía*, una plataforma de diseño e investigación de políticas culturales A.C.



EDUARDO NIVÓN BOLÁN



EDUARDO VÁZQUEZ MARTÍN

A poet, cultural promoter, publisher and journalist, Eduardo Vázquez Martín was appointed Secretary for Culture of the City of Mexico on 2 January 2014. He was born in City of Mexico in 1962 and went on to study Social Anthropology at the National School of Anthropology and History.

In 1998 he co-founded, with writer Alejandro Aura, the Institute of Culture of the City of Mexico, a predecessor to the Secretariat for Culture. He was later the City's Director for Cultural Development and promoted the setting-up of the first "Fábrica de Artes y Oficios" in Iztapalapa, known as Faro de Oriente.

He has also held the posts of National Coordinator for Dissemination, at the National Institute for Anthropology and History (INAH); Director, Museum of Natural History (2007-2012) and Director General for Cultural Development, Secretariat for Culture, San Luis Potosí, where he coordinated the launch of the the "Bicentenario" Arts Centre. Between 2001 and 2003 he was General Coordinator of the Mexico Institute in Spain.

He has founded the journals *Milenio*, *Viceversa* and *Laberinto Urbano* (Urban Maze), contributed to other journals including *Vuelta* and *Nexos*, as well as to cultural supplements of major newspapers including *La Jornada* and *Reforma*. He is also the author of several books, including *Navíos de piedra* (collective work, UNAM, 1986), *Comer sirena* (El Tucán de Virginia, 1992), *Entre las sábanas* (collective work, Cal y Arena), *Minuta* (Ditoria Editores, 1997), *Naturaleza y hechos* (ERA, 1999) and *Lluvias y secas* (Ediciones sin nombre, 2008).

Eduardo Vázquez Martín, nommé Secrétaire à la Culture de la Ville de Mexico le 2 janvier 2014, est poète, promoteur culturel, éditeur et journaliste. Né dans le District Fédéral en 1962, il a réalisé des études d'Anthropologie Sociale à l'École Nationale d'Anthropologie et d'Histoire.

Avec l'écrivain Alejandro Aura, il fondé l'Institut de la Culture du DF en 1998 – fondant les bases de l'actuel Secrétariat à la Culture – où il a occupé le poste de Directeur du Développement Culturel et impulsé la création de la première Fabrique d'Arts et d'Artisanats à Iztapalapa (Faro de Oriente).

Il a récemment officié comme Coordinateur National de la Diffusion de l'Institut National d'Anthropologie et d'Histoire (INAH); il a dirigé le Musée d'Histoire Naturelle de 2007 à 2012 ; a été directeur du Développement Culturel du Secrétariat à la Culture de San Luis Potosí de 2003 à 2007, où il a coordonné la création du Centre des Arts Bicentennaires. De 2001 à 2003, il a officié comme coordinateur général de l'Institut du Mexique en Espagne.

Fondateur des revues *Milenio*, *Viceversa* et *Laberinto Urbano* (Labyrinthe Urbain); collaborateur pour les revues *Vuelta* et *Nexos* et pour les suppléments culturels de *La Jornada* y *Reforma*, entre autres, Vázquez Martín est aussi l'auteur des ouvrages suivants : *Navíos de piedra* (collectif, UNAM, 1986), *Comer Sirena* (éd. El Tucán de Virginia, 1992), *Entre las sábanas* (éd. Cal y Arena, collectif), *Minuta* (éd. Ditoria Editores, 1997), *Naturaleza y hechos* (éd. ERA, 1999), et *Lluvia y secas* (éd. Ediciones Sin Nombre, 2008).

Edu
de C
de A
peri
y re
Escu

Jun
199
bas
ocu
e in
Arte
Rec

June 1998
based on
occupa-
tion in
Artemis
Region

Rec

Fun
Lab
Vue
de
Mar
(col
Tuc
y A
199
Llu



EDUARDO VÁZQUEZ MARTÍN



www.award.agenda21culture.net
www.prix.agenda21culture.net
www.premio.agenda21culture.net